

● Parts of the body ● Conversation ● Medical Slang ● Collocation

MedSpeak

ENGLISH IN USE
FOR MEDICAL
PROFESSIONALS

ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับบุคลากรทางการแพทย์



โดย อรทัย

หนังสือ MEDSPEAK: ENGLISH IN USE FOR MEDICAL PROFESSIONALS

ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับบุคลากรทางการแพทย์

ไฟล์เสียงประกอบเนื้อหา www.englishformed.com/medspeak

จัดทำโดย อรทัย วิรัมย์ย์

ผู้เขียน: อรทัย วิรัมย์ย์

ภาพประกอบ: อรทัย วิรัมย์ย์

พิสูจน์อักษร: ศุภกร ทองเนื้อแปด

ISBN (E-BOOK) 978-616-619-044-1

ราคา 579 บาท

สงวนสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ห้ามคัดลอกเนื้อหา ภาพประกอบ รวมทั้งดัดแปลงเป็นฉบับอื่น ทักเสียง ตีพิมพ์ซ้ำ

หรือเผยแพร่ด้วยรูปแบบและวิธีการอื่นใดก่อนได้รับอนุญาต

พิมพ์ครั้งแรก กุมภาพันธ์ 2569

จัดจำหน่าย ศูนย์หนังสือแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ถนนพญาไท เขตปทุมวันกรุงเทพฯ 10330

โทร.0-2218-9868, 0-2218-9872

CALL CENTER (จัดส่งทั่วประเทศ) โทร.0-2255-4433, 08-6323-3703-4

WWW.CHULABOOK.COM FACEBOOK PAGE: CHULABOOK, LINE: @CHULABOOK

ร้านค้าติดต่อ แผนกธุรกิจร้านค้า สาขาหัวหมาก โทร. 0-2374-1375-6, 06-4808-3399

สนใจติดต่อผู้เขียน อรทัย วิรัมย์ย์

Email: info@englishformed.com

<https://www.englishformed.com>

โทร 062-309-0990



MedSpeak

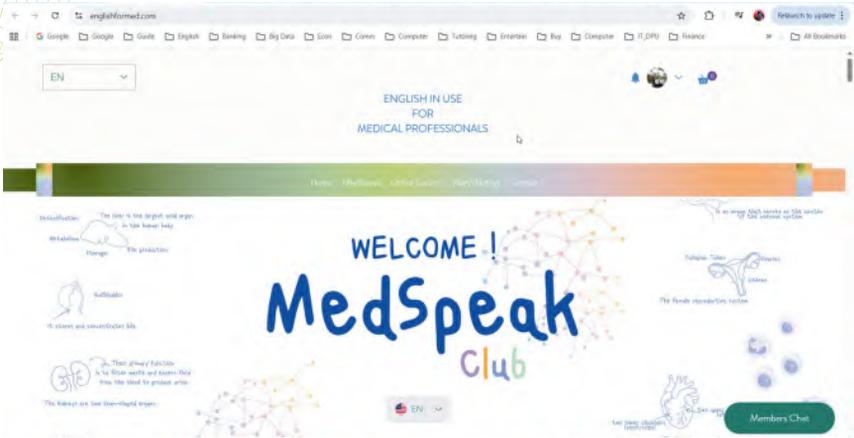
DISCLAIMER

หนังสือเล่มนี้ส่วนใหญ่ใช้หลักการสะกดคำแบบภาษาอังกฤษ เช่น colour, gynaecology, และ diarrhoea และอาจมีการใช้คำในแบบอเมริกัน ผสมบ้าง เช่น color, gynecology, diarrhea ซึ่งมีความหมายเดียวกันผู้เขียนตั้งใจผสมผสานทั้งสไตล์แบบอังกฤษและอเมริกันในหนังสือเล่มนี้เพื่อให้ผู้อ่านเกิดความคุ้นเคย เพราะในสถานการณ์จริง ผู้อ่านอาจพบปะกับชาวต่างชาติที่มีพื้นฐานทางภาษาและสำเนียงที่หลากหลาย

“Good luck on your English learning journey.”

เยี่ยมชมเว็บไซต์

[HTTPS://WWW.ENGLISHFORMED.COM](https://www.englishformed.com)



 **Free**
Audiobook
ไฟล์เสียง

<https://www.englishformed.com/medspeak>

AUDIOBOOK
Code:
Medspeak01

<https://www.englishformed.com/medspeak>

 **Free**
Online course
เรียนออนไลน์ฟรี

<https://www.englishformed.com/medspeak>

ONLINE COURSE
Code:
Medspeak001

Table of contents

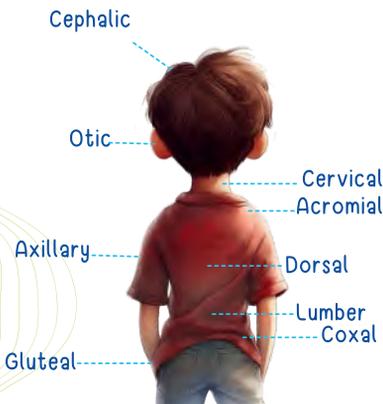
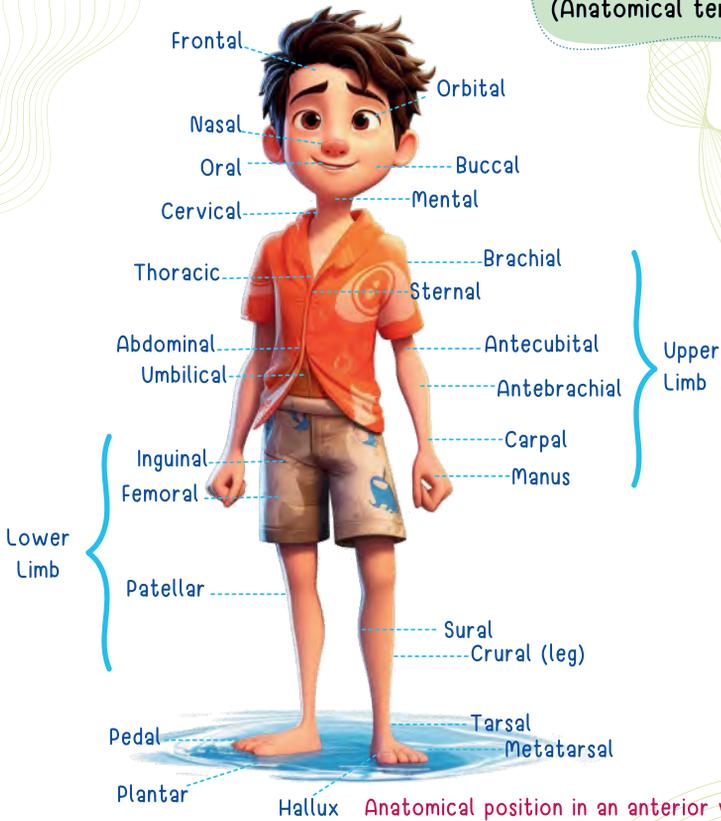
• Introduction	3
• Chapter 1 Physical Examination	51
• Chapter 2 Investigation	70
• Chapter 3 Bone	80
• Chapter 4 Childhood	88
• Chapter 5 The Eye	96
• Chapter 6 The Gastrointestinal System	107
• Chapter 7 The Gynaecology	113
• Chapter 8 The Heart and Circulation	118
• Chapter 9 Infection	124
• Chapter 10 Mental Illness	131
• Chapter 11 Neurology	142
• Chapter 12 Oncology	152
• Chapter 13 Pregnancy and Childbirth	161
• Chapter 14 The Respiratory System	167
• Chapter 15 The Skin	172
• Chapter 16 The Urinary System	179
• Chapter 17 The Dental	184
• Chapter 18 The Operating Room	192
• Appendix	196

INTRODUCTION



หลักเล็งของการใช้ศัพท์ Anatomical term เมื่อสื่อสารกับผู้รับบริการที่ไม่ใช่บุคลากรทางการแพทย์

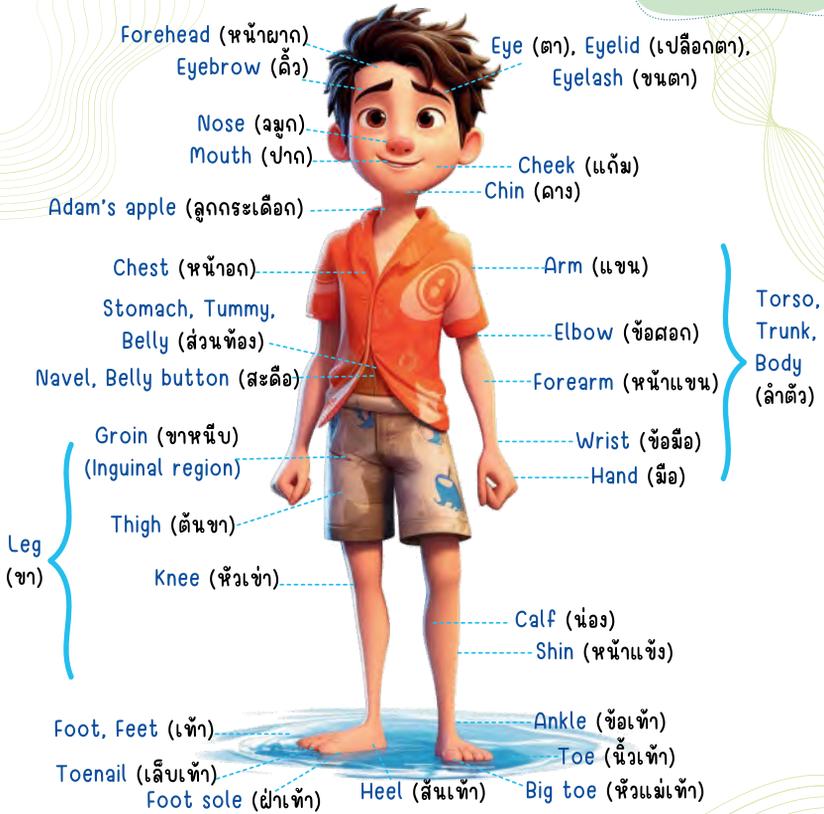
Parts Of The Body (Anatomical term)



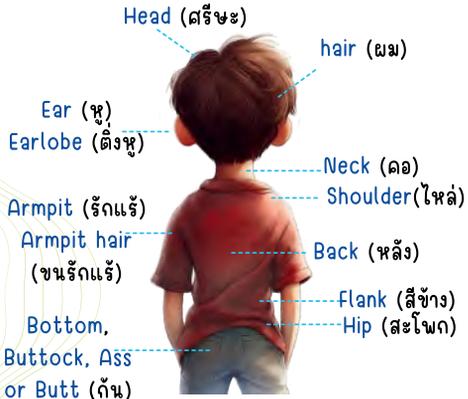
Anatomical position in a posterior view.

ส่วนต่างๆของร่างกายภาษาอังกฤษทั่วไป
(Common English name)

Parts Of
The Body



Leg
(ขา)



1. Thumb แปลว่า นิ้วหัวแม่มือ
2. Index finger or Pointer finger (นิ้วชี้)
3. Middle finger (นิ้วกลาง)
4. Ring finger (นิ้วนาง)
5. Little finger (นิ้วก้อย)



Welcoming & Greeting

การต้อนรับและการทักทาย (ทั่วไป)



Hello

Hi

Hey

Greetings
การทักทาย

สวัสดีครับ/ค่ะ

For example: Greeting. Mr. David. How have you been doing?

ทักทายครับ/ค่ะ คุณเดวิด วันนี้คุณเป็นอย่างไรบ้างครับ/ค่ะ



Good morning
ตอนเช้า



Good afternoon
ตอนบ่าย



Good evening
ตอนเย็น



สบายดีไหม

How are you?
คุณเป็นอย่างไรบ้าง

How's it going?
เป็นอย่างไรบ้าง

How have you been?
คุณเป็นอย่างไรบ้าง

How are things?
เป็นอย่างไรบ้าง



How's everything?
ทุกอย่างในชีวิตเป็นอย่างไรบ้าง

How's life?
ชีวิตเป็นยังไงบ้าง

How have you been doing?
คุณเป็นอย่างไรบ้าง

What's up?
เป็นยังไง/ สบายดีไหม

Welcoming
การต้อนรับ

It's great to see you.
เป็นเรื่องดีที่ได้พบคุณ

We're happy you're here.
เรามีความสุขที่คุณอยู่ที่นี่

We're glad to have you.
เราดีใจที่คุณอยู่ที่นี่

It's a pleasure to see you.
มีความสุขที่ได้พบคุณ

It's good to have you.
เป็นเรื่องดีที่คุณอยู่ที่นี่

Glad you're here.
ดีใจที่คุณอยู่ที่นี่



Nice to see you. Or Nice to meet you.
ดีใจที่ได้พบคุณ.





Greeting & Welcoming patients in a hospital.

เริ่มต้นการพูดคุยกับผู้รับบริการ (ผู้ป่วย) ทุกครั้งด้วยรอยยิ้ม สามารถทำให้ผู้ป่วยรู้สึกสบายใจมากขึ้น



1 WARM GREETINGS (ทักทาย)

Good morning/afternoon/evening!
Welcome to [Hospital Name/ Clinic].
สวัสดีค่ะ! ยินดีต้อนรับผู้ [ชื่อโรงพยาบาล/ คลินิก] ค่ะ

2 INTRODUCE YOURSELF (แนะนำตัวเอง)

- I'm [Your Name], and I'll be your [Nurse/Doctor] today.
ฉัน [ชื่อของคุณ] และวันนี้ ฉันจะเป็น [พยาบาล/แพทย์] ของคุณ
- How can I assist you?
มีอะไรให้ช่วยบ้างคะ/ครับ

3 RESPECTFUL ADDRESS (แสดงความให้เกียรติ)

แนะนำให้เรียกชื่อผู้ป่วยและคำนำหน้าชื่อ (e.g., Mr., Mrs., Dr.)
หรือ เรียกคุณ/ท่าน หรือยศ ตำแหน่งเพื่อแสดงความให้เกียรติ
หากไม่ทราบใช้คำทามว่า

- How would you like to be addressed?
อยากให้เราเรียกคุณว่าอะไรดีคะ/ครับ



4 EXPRESSING CARE AND COMFORT (แสดงความใส่ใจ)



- Please let us know if you need anything.
หากคุณมีอะไรที่ต้องการแจ้งได้เลยนะคะ/ครับ
- If there's anything I can do to help, please don't hesitate to ask.
ถ้ามีอะไรให้ช่วย บอกมาได้เลยนะคะ/ครับ

5 OPEN COMMUNICATION (เปิดโอกาสให้ผู้ป่วยสอบถาม)

- Feel free to ask any questions or share any concerns you might have.
มีคำถามหรือข้อกังวลอะไรบอกได้เลยนะคะ/ครับ

Apologies for the Wait

ขออภัยผู้ป่วยเมื่อต้องรอ

If the patient had to wait, acknowledge it and apologize if necessary.
(เมื่อผู้รับบริการ(ผู้ป่วย)ต้องรอ การให้ข้อมูล และขออภัยเป็นเรื่องสำคัญ)

- I'm sorry for the wait. Thank you for your patience.
ดีฉันขอโทษที่คุณต้องรอ ขอขอบคุณสำหรับความอดทนในการรอคอย
- Thank you for your patience. We apologize for any inconvenience caused by the wait.
ขอขอบคุณสำหรับความอดทนในการรอค่ะ เราขอโทษด้วยในความไม่สะดวกที่เป็นสาเหตุที่ทำให้คุณรอ
- We appreciate your understanding and apologize for the delay.
เราซาบซึ้งที่คุณเข้าใจและขอโทษในความล่าช้าค่ะ
- We apologize for the wait. Thank you for your patience; we'll be with you shortly.
เราขอโทษที่คุณต้องรอ ขอขอบคุณที่คุณอดทนรอค่ะ ใกล้จะถึงคิวของคุณในไม่ช้า
- Thank you for waiting. We apologize for the delay and appreciate your understanding.
ขอขอบคุณสำหรับการรอคอย เราขอโทษในความล่าช้า และซาบซึ้งที่คุณเข้าใจสถานการณ์
- We're sorry for the wait. Your patience is greatly appreciated.
เราขอโทษที่ทำให้คุณรอ ความอดทนในการรอของคุณน่านับถือเป็นอย่างยิ่ง



Underlying

ถามเกี่ยวกับโรคประจำตัว

- Do you have any underlying?
คุณมีโรคประจำตัวไหม
(หลีกเลี่ยงการใช้ underlying กับผู้ป่วยทั่วไป ที่ไม่ใช่บุคลากรทางการแพทย์)
โดยใช้คำถามเหล่านี้
- Do you have any existing health conditions?
คุณมีโรคประจำตัวอะไรไหม
- Do you have any health conditions?
คุณมีปัญหาสุขภาพอะไรไหม
- Do you have any health concerns?
คุณมีข้อกังวลเกี่ยวกับสุขภาพไหม

ให้ช่วยอะไรไหม
ครับ/ค่ะ

★ May I help you?
ให้ฉันช่วยไหม

★ What can I do for you?
ฉันช่วยอะไรคุณได้บ้าง

★ How may I help you today?
วันนี้ฉันจะช่วยคุณได้อย่างไร

★ Do you need any assistance?
คุณต้องการความช่วยเหลือหรือไม่

★ Is there anything I can help with?
มีอะไรที่ฉันสามารถช่วยได้หรือไม่

★ Is there anything I can assist you with?
มีอะไรที่ฉันสามารถช่วยเหลือคุณได้ไหม?

★ Do you require assistance with that?
คุณต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับสิ่งนั้นไหม

★ Do you need any help?
คุณต้องการความช่วยเหลือไหม

★ How can I be of service?
ฉันจะให้บริการคุณได้อย่างไร
(idiom: be of service (to someone) = to help someone.)

★ Do you need a hand?
คุณต้องการความช่วยเหลือไหม

★ What can I assist you with?
ฉันจะช่วยอะไรคุณได้บ้าง

★ Would you like some help?
คุณต้องการความช่วยเหลือไหม

★ Please let me know if there's anything I can do for you.
โปรดแจ้งให้ฉันทราบหากมีอะไรที่
ฉันสามารถช่วยได้คุณได้

ตัวอย่างประโยคคำถามนำ เพื่อกระตุ้นให้ผู้ป่วยเล่าหรือระบายความรู้สึกของตน

★ Is there something specific on your mind that you'd like to talk about?
มีอะไรบางอย่างในใจที่คุณอยากพูดคุยไหม

★ Would you like to share what's been on your mind?
คุณอยากที่จะพูดอะไรที่อยู่ในใจบ้างไหม?

★ If there's a concern you'd like to discuss, I'm ready to listen.
ถ้ามีปัญหาก็คุณต้องการพูดคุย ฉันพร้อมที่จะฟังคุณค่ะ/ครับ

Useful
phrases

Please follow me.
กรุณาตามฉันมาค่ะ

Please have/take a seat.
เชิญนั่งทางนี้ค่ะ

Come over here, please!
กรุณามาทางนี้ค่ะ

Sit down here, please.
กรุณา นั่งที่นี้ค่ะ/ครับ

This way, please.
เชิญทางนี้ค่ะ

การถามเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ของการมาโรงพยาบาล



What brings you here today?
วันนี้คุณเป็นอะไร(อาการ)มา(รพ.)



What brings you in today?
วันนี้(อาการ)อะไรทำให้คุณมา(รพ.)



What brings you to our place today?
วันนี้มาที่นี้ (ร.พ.) มีอาการอะไร



What's the reason for your visit today?
วันนี้มีเหตุผลอะไรถึงมาที่นี้



What's the purpose of your visit today?
วันนี้คุณมีจุดประสงค์อะไรถึงมาที่นี้ (ร.พ.)



Can I help you with anything today?
วันนี้ฉันช่วยอะไรคุณได้บ้าง



What can I help you with today?
วันนี้ฉันจะช่วยอะไรคุณได้บ้าง



What do you need today?
วันนี้คุณต้องการอะไร



Is there something specific you came for today?
วันนี้มีอะไรเฉพาะเจาะจงที่พาคคุณมาที่นี้ไหม



เป็นอะไรมาคะ
(ถามหาอาการนำมา)



Chief complaint

What is the matter?
คุณเป็นอย่างไรบ้างคะ



Is there a specific health issue you would like to discuss?

มีปัญหาสุขภาพอะไรไหม
ที่ต้องการปรึกษาเป็นพิเศษ





Good Morning,
Sir/Madam

Registration
การลงทะเบียน

Do you have your hospital ID?
คุณมีเลขประจำตัว ร.พ. ไหม

Do you have any doctor's appointments?
คุณมีนัดหมายแพทย์ไหม

May I have your ID card or passport, please?
รบกวนขอบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทางหน่อยได้ไหม

Could you kindly complete the hospital form?
กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มของโรงพยาบาลด้วยค่ะ/ครับ



Example health Form.
(ตัวอย่างแบบฟอร์มสุขภาพ)



How can we effectively address the following questions with patients when assisting them in completing this form?

PATIENT REGISTRATION FORM



****Today's Date:** _____ **Clinic Name:** _____

PATIENT INFORMATION: (Please use full legal name, no nicknames)

*Last Name: _____ *First Name: _____ Middle Initial: _____

*Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Home Phone #: (____) _____ *Social Security #: _____

*Date of Birth: _____ Age: _____ *Sex: _____ Marital Status: _____ Drivers Lic#: _____

*Employer Name and Address: _____

Work Phone #: (____) _____

E-mail Address: _____ Cell Phone #: (____) _____

Emergency Contact Name: _____ Emergency Phone #: (____) _____

Please tell us how you heard about us: _____ Referred by: _____

GUARANTOR INFORMATION: (List person or insured name responsible for bill - use full legal name, no nicknames)

*Relationship of Guarantor to Patient: Self _____ Spouse _____ Parent _____ Other _____

*Last Name: _____ *First Name: _____ Middle Initial: _____

*Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Home Phone #: (____) _____ *Social Security #: _____

*Date of Birth: _____ Age: _____ *Sex: Female _____ Male _____

*Employer Name and Address: _____

Work Phone #: (____) _____

INSURANCE INFORMATION: (Please allow receptionist to photocopy your insurance ID cards)

IF SOMEONE OTHER THAN PATIENT IS THE INSURED PARTY, PLEASE INCLUDE DATE OF BIRTH FOR CLAIMS

PRIMARY INSURANCE:

Plan Name: _____ *Insured's Name: _____

Insured's Social Security #: _____ *Insured's Date of Birth: _____

*Policy / ID #: _____ *Group #: _____ Eff Date: _____

Claims Address & Phone: _____

SECONDARY INSURANCE:

Plan Name: _____ *Insured's Name: _____

*Insured's Social Security #: _____ *Insured's Date of Birth: _____

*Policy / ID #: _____ *Group #: _____ * Eff Date: _____

Claims Address & Phone: _____

***REQUIRED FIELDS-PLEASE COMPLETE FOR BILLING. *ATTACH COPY OF INSURANCE CARDS.**

CONSENT TO TREATMENT:

I hereby consent to evaluation, testing, and treatment as directed by my MedicalEdge physician or his or her designee.

PATIENT SIGNATURE: _____ **DATE:** _____

GUARANTOR SIGNATURE: _____ **DATE:** _____

(If different from patient)

GUARANTOR NAME (Please Print): _____



Could you please sign your name here?
รบกวนเซ็นชื่อตรงนี้ได้ด้วยครับ/ค่ะ

Register Questions and fill in the hospital form.

การลงทะเบียน คำถามเพื่อกรอกแบบฟอร์มโรงพยาบาล

Question to collect demographic data elements.

คำถามสำหรับรวบรวมข้อมูลผู้รับบริการ

Question To Ask
คำถาม

NAME (ชื่อ)



What is your name?

คุณชื่ออะไร

What is your full name?

ชื่อเต็มของคุณคืออะไร

What is your surname?

คุณนามสกุลอะไร

AGE (อายุ)

How old are you?

คุณอายุเท่าไร

ADDRESS (ที่อยู่)

What is your address?

ที่อยู่ของคุณคืออะไร

Where do you live?

คุณอาศัยอยู่ที่ไหน



PHONE (โทรศัพท์)

Your phone number, please

ขอหมายเลขโทรศัพท์ของคุณด้วยค่ะ

What is your phone number?

หมายเลขโทรศัพท์ของคุณคืออะไร

Do you have a mobile phone number?

คุณมีหมายเลขโทรศัพท์มือถือหรือไม่

MARITAL STATUS

(สถานภาพการสมรส)

Are you married?

คุณแต่งงานหรือยัง



Insurance
(ประกัน)

Do you have any health insurance?
คุณมีประกันสุขภาพหรือไม่

OCCUPATION & TITLE
(อาชีพการงาน)

What is your occupation?
คุณทำอาชีพอะไร

What do you do for a living?
คุณทำอาชีพอะไรเพื่อเลี้ยงชีพ

ACADEMIC TITLES
ชื่อทางวิชาการ

Do you have any academic titles?
คุณมีชื่อทางวิชาการหรือไม่

What is your title?
ตำแหน่งหน้าที่ของคุณคืออะไร

ตัวอย่าง Academic titles เช่น

- PhD – ปริญญาคุณวุฒิบัณฑิต/ ปริญญาเอก
- MD – แพทย์ศาสตรบัณฑิต
- Dr.- ใช้เรียกผู้ที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาเอก (เช่น PhD, MD)
- Dean – คณบดี
- Professor (Prof.) – ศาสตราจารย์

NEXT OF KIN
(ญาติใกล้ชิดมากที่สุด)

Who is your next of kin?
ญาติใกล้ชิดมากที่สุดของคุณคือใคร

REASON FOR CONTACT*
(เหตุผลในการมารวม.)

What brought you to this hospital?
สาเหตุอะไรทำให้คุณมาโรงพยาบาลนี้

Who sent you to this hospital?
ใครส่งคุณมาโรงพยาบาลนี้

What makes you come to this hospital?
อะไรทำให้คุณมาโรงพยาบาลแห่งนี้

(*It is a reason that makes you come to hospital. It can be a chief complaint, medical checkup.)
(*สาเหตุที่ทำให้คุณมาโรงพยาบาลมันอาจเป็น C.C. อาการหลักที่มารวม.)



คุณสูงเท่าไร?
How tall are you?
What is your height?



คุณน้ำหนักเท่าไร?
What is your weight?
What do you weigh?
How much do you weigh?

Part 1:

Fill in the blanks with his/her personal demographic data.
กรอกข้อมูลประชากรศาสตร์ส่วนบุคคลของผู้ป่วย

- **Could you please fill out the hospital form?**
คุณช่วยกรอกแบบฟอร์มโรงพยาบาลได้ไหม
- **Could you please fill out the hospital form for Mr. ____ (patient)?**
คุณช่วยกรอกแบบฟอร์มโรงพยาบาลสำหรับ MR . ____ (ผู้ป่วย) ได้ไหม
- **Could I have your ID card or passport, please?**
ฉันขอบัตรประจำตัวหรือหนังสือเดินทางของคุณได้ไหม
- **Could you please sign here?**
คุณช่วยลงนามที่นี่ได้ไหม
- **Sign here, please**
โปรดลงชื่อตำแหน่งนี้
- **We need your signature on the bottom of the form, sir.**
เราต้องการลายเซ็นของคุณด้านล่างของแบบฟอร์มด้วยครับ คุณผู้ชาย



Part 2:

Current-Health and Illness Status
สถานะสุขภาพและความเจ็บป่วยในปัจจุบัน

Useful Expressions: Assessment step (ขั้นตอนการประเมิน)

CURRENT HEALTH STATUS (สถานะสุขภาพปัจจุบัน)

- **What do you think about your health?**
คุณคิดอย่างไรเกี่ยวกับสุขภาพของคุณ
- **Would you tell me about your health condition recently?**
คุณช่วยบอกฉันเกี่ยวกับสภาพสุขภาพของคุณในช่วงที่ผ่านมาได้ไหม

ELIMINATION PATTERN (แบบแผนการขับถ่าย)

- **Would you tell me about your bowel movements?**
คุณช่วยเล่าให้ฟังหน่อยได้ไหมว่าการขับถ่ายของคุณเป็นอย่างไรบ้าง
- **How many times a day do you urinate?**
คุณปัสสาวะวันละกี่ครั้ง
- **Do you have any problems with your waterworks?**
คุณมีปัญหาเกี่ยวกับระบบทางเดินปัสสาวะไหม
- **Is the stool formed or loosed?**
อุจจาระเป็นก้อนหรือเหลว
- **Is your waterworks sluggish?**
การขับถ่ายปัสสาวะของคุณผิดปกติ(เฉื่อย)หรือไม่

ถ่ายอุจจาระ
 1.Neutral: bowel movement, pass stool
 2.Medical: defecate, pass feces / stool, open the bowels, evacuation
 3.Informal: poop, go number two

ปัสสาวะ
 1.Neutral: urinate, pass urine, go to the toilet
 2.Informal: have a pee, have a wee, waterworks take a leak, go number one
 3.Medical: urinate, void urine, micturate

Part 3:

History of Past Health and Illnesses ประวัติความเป็นมาของสุขภาพและการเจ็บป่วยที่ผ่านมา

Assessment Step: Asking Common Communicable Disease
การถามโรคติดต่อทั่วไป

Have you ever had + (a kind of disease)?
คุณเคยมีโรค + (ชนิดดังกล่าว) หรือไม่

Response: **Yes, I have/No, I haven't.**
ใช่ฉันมี/ไม่ ฉันไม่มี

How old were you when you got it?
คุณอายุเท่าไรเมื่อคุณมีอาการ

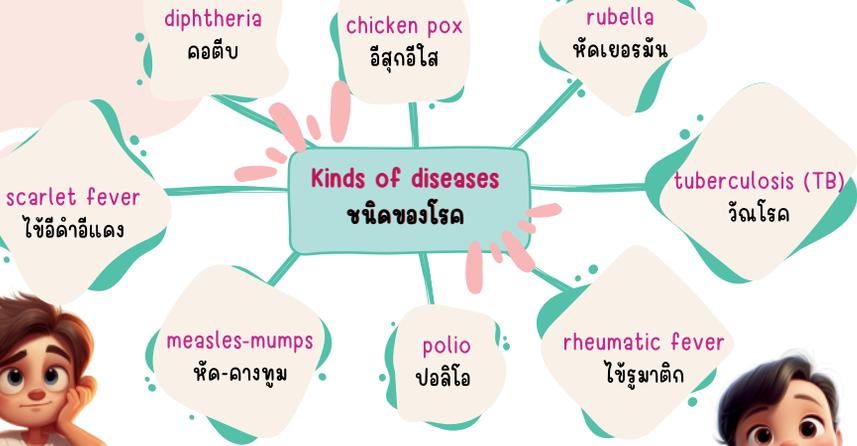
Response: **I was aboutyears old.**
ฉันเป็น(โรค)/มีอาการมาประมาณ.....ปี

Are you allergic to..... (a certain food/medication)?
คุณแพ้..... (อาหาร/ยาบางชนิด)

(Example: **Are you allergic to penicillin/antibiotic?**)
(คุณแพ้เพนิซิลลิน/ยาปฏิชีวนะไหม)

(Example: **Are you allergic to seafoods/ shellfish?**)
คุณแพ้อาหารทะเล หรือสัตว์กระดองแข็งไหม)





Assessment Step: Asking about Immunizations
ขั้นตอนการประเมิน: การถามเกี่ยวกับการฉีดวัคซีน

- Have you ever been immunized against + (a kind of disease)?
คุณเคยได้รับการฉีดวัคซีนป้องกัน + (โรค) มาก่อนไหม
- Have you ever got.....+ (a kind of disease) immunizations?
คุณเคยได้รับ.....+ (โรคชนิดหนึ่ง) ภูมิคุ้มกัน/วัคซีน

Example: Have you ever got polio immunizations?
คุณเคยมีการฉีดวัคซีนโปลิโอหรือไม่

Have you ever had the COVID-19 jab?
คุณเคยได้รับวัคซีนโควิด 19 หรือไม่



Asking about health and sickness การถามเกี่ยวกับสุขภาพและการเจ็บป่วย



VOCABULARY

- Dull (ตื้อๆ)
- Stabbing (ทิ่มแทง)
- Sharp (แปล็บๆ)
- Aching (ปวดกดๆ)
- Aggravating factors (ปัจจัยที่ทำให้รุนแรงขึ้น)
- Alleviating factors (ปัจจัยที่บรรเทาอาการ)

LOCATION

- Where do you feel it?
คุณรู้สึกตรงบริเวณไหน
- Does it move around?
มันเคลื่อนที่ไปรอบๆ หรือไม่
- Show me where.
แสดงให้ฉันเห็นว่าที่ไหน



QUALITY or CHARACTER

- What is it like? Is it sharp, dull, stabbing, aching?
เป็นอย่างไร, มันปวดแบบไหน แบบแปล็บๆ, ทิ่มแทง, ตื้อๆ หรือแบบกดๆ
- Do you feel ...(hurt/ pain)?
คุณรู้สึก(เจ็บ)..... ไหม?
- What does the pain look like? or What is the pain like?
ความเจ็บปวดมีลักษณะอย่างไร
- When was the last time you got this?
ป่วย (มีอาการ) ครั้งสุดท้ายเมื่อไหร่

SEVERITY

- On a scale of 0 to 10, with 10 being the worst, how would you rate what you feel right now?
โน้ระดับ 0 ถึง 10 โดยที่สิบคือ แย่ที่สุด คุณจะให้คะแนนสิ่งที่คุณรู้สึกในตอนนี้อย่างไร
- What has been the worst it has ever been?
อาการที่แย่ที่สุดที่เคยเป็นคืออะไร
- Does this interfere with your usual activities? In what ways?
สิ่งนี้(อาการ)รบกวนกิจกรรมปกติของคุณหรือไม่, ในรูปแบบใด

PAIN SCORE



SETTING

- Does it occur in a particular place or under certain circumstances?
มันเกิดขึ้นในบริเวณใดบริเวณหนึ่งหรือภายใต้สถานการณ์บางอย่าง
- Have you taken anything for it?
คุณได้ทานยาหรือกินยาอะไรเพื่อบรรเทาหรือไหม
- Does it appear in particular time?
อาการเกิดขึ้นเวลาไหน

TIMING

- **When did you first notice it?**
คุณสังเกตเห็น(อาการ)ครั้งแรกเมื่อไหร่
- **How long does it last?**
เป็นมานานแค่ไหนแล้ว
- **How often does it happen?**
เกิดขึ้นบ่อยแค่ไหน

A patient suspected with appendicitis expresses: ผู้ป่วยสงสัยตั้งอีกเสบจะมีอาการนำมาดังนี้

appendicitis?



- **I feel pain around my navel.**
ฉันรู้สึกเจ็บปวดรอบ ๆ สะดือ
- **I feel pain around here (in the lower right spot of my abdomen).**
ฉันรู้สึกเจ็บปวดที่นี่ (ที่จุดล่างขวาของหน้าท้องของฉัน)
- **I feel a sharp pain.**
ฉันรู้สึกเจ็บปวดอย่างมาก
- **Don't touch my stomach, it increases my pain.**
อย่าแตะท้องของฉันมันทำให้ฉันปวดมากขึ้น
- **I feel feverish.**
ฉันรู้สึกมีไข้
- **I feel nauseous.**
ฉันรู้สึกคลื่นไส้
- **I vomit.**
ฉันอาเจียน
- **I lose my appetite.**
ฉันสูญเสียความอยากอาหาร
- **I frequently vomit after meals.**
ฉันอาเจียนบ่อยหลังมีอาหาร
- **I have recurrent pain in my lower part of my stomach.**
ฉันมีอาการปวดซ้ำในส่วนล่างของท้องของฉัน
- **It becomes more painful if I do the squatting bowel motion.**
มันจะเจ็บปวดมากขึ้นถ้าฉันนั่งถ่ายของ



Vocabs



Health and illness
สุขภาพและการเจ็บป่วย



- What is your general health like?
สุขภาพทั่วไปของคุณเป็นอย่างไร
- How's your health, generally?
โดยทั่วไปสุขภาพของคุณเป็นอย่างไร
- How are you feeling today?
วันนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง
- How long have you been unwell/ ill/ poorly/ sick?
คุณไม่สบาย หรือ ป่วยมานานแค่ไหน
- What is your health like normally?
โดยทั่วไปสุขภาพของคุณเป็นอย่างไร
- What is the problem now?
ตอนนี้อะไรคือปัญหาสุขภาพของคุณ
- Do you feel sick?
คุณรู้สึกไม่สบายไหม
- Have you actually been sick?
คุณเคยป่วยมาก่อนหน้านี้ไหม
- Have you had any serious illness in the past?
คุณเคยเจ็บป่วยร้ายแรงในอดีตหรือไม่

Note.

If you are in good health, you are well and have no illness (disease).

หากคุณมีสุขภาพที่ดีคุณจะมีแข็งแรงและไม่เจ็บป่วย (ไม่มีโรค)

If you are healthy, you are normally well and can resist illness.

หากคุณมีสุขภาพดีคุณจะมีสุขภาพดีและสามารถต้านทานการเจ็บป่วยได้

If you are fit, you are well and strong.

หากคุณฟิตคุณจะมีสุขภาพที่ดีและแข็งแรง

Patient says.....

ผู้ป่วยบอกว่า.....

I feel sick. (ฉันรู้สึกไม่สบาย.)

I was sick this morning. (เมื่อเช้านี้ฉันป่วย)

What brings you here today?

วันนี้เป็นอะไรถึงมาโรงพยาบาลคะ



Possible meanings.....

ความหมายที่เป็นไปได้ ถ้าผู้ป่วยกล่าวประโยคข้างต้น



I was ill this morning.

เมื่อเช้านี้ฉันป่วย

I felt unwell this morning.

เมื่อเช้านี้ฉันรู้สึกไม่สบาย

I vomited this morning.

เมื่อเช้านี้ฉันอาเจียน

I feel ill.

ฉันรู้สึกไม่สบาย

I feel unwell.

ฉันรู้สึกไม่สบาย

I am nauseous.

ฉันรู้สึกคลื่นไส้

I feel the need to vomit.

ฉันรู้สึกอยากอาเจียน

I feel the need to throw up, but I can't.

ฉันรู้สึกอยากอาเจียน แต่ไม่ออก

I vomited after eating.

ฉันอาเจียนหลังรับประทานอาหาร



Recovery การฟื้นฟ้

When patients return to normal health after illness, they have recovered. We can also say.....

(เมื่อผู้ป่วยกลับไปมีสุขภาพปกติหลังเจ็บป่วย หมายถึงพวกเขาหายดี เราสามารถพูดได้ว่า...)

The patient made a good full complete recovery.

ผู้ป่วยหายดี ฟื้นตัวอาการป่วยอย่างสมบูรณ์

Useful word

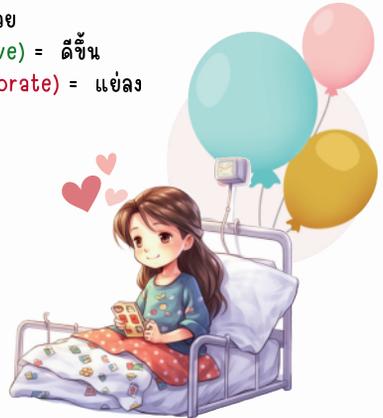
get +

... over (an illness) (= to recover)

= หายจากความเจ็บป่วย

... better (= to improve) = ดีขึ้น

... worse (= to deteriorate) = แย่ลง



He got over the illness very quickly.

เขาหายจากความเจ็บป่วยอย่างรวดเร็ว

If a patient is better, but then gets worse again, the patient has relapsed.

หากผู้ป่วยดีขึ้น แต่ก็จะแย่ลงอีกครั้ง "ผู้ป่วยมีอาการกำเริบ"

remission : a period of time when an illness is less severe or is not affecting someone

(ระยะสงบ/ ทุเลา : ระยะเวลาที่ความเจ็บป่วยไม่รุนแรงหรือไม่ส่งผลกระทบต่อแล้ว)

Two years later, she remains in complete remission.

สองปีต่อมาเธอดีขึ้น เธอยังคงอยู่ในระยะที่โรคสงบแล้วได้อย่างดี

I am usually quite fit and well.

ฉันค่อนข้างแข็งแรงดี

Talking about symptoms พูดถึงอาการ



Symptom (อาการ)

- **Tiredness** (ความเหนื่อยล้า)
- **Lethargy** (เฉื่อยชา, ไม่มีเรี่ยวแรง)
- **Fatigue** (หมดแรง)
- **Lassitude** (อ่อนเพลีย)

} = **loss of energy**
(หมดเรี่ยวแรง)

Example : I feel **tired** all the time.

ฉันรู้สึกเหนื่อยตลอดเวลา

I feel completely **worn out**.

ฉันรู้สึกเหนื่อยล้าอย่างมาก

Lately I've been feeling completely **exhausted** at the end of the day.

เมื่อเร็ว ๆ นี้ฉันรู้สึกเหนื่อยล้าอย่างบอกไม่ถูกหลังเลิกงาน

Malaise = general feeling of being unwell

ความรู้สึกทั่วไปของการไม่สบาย

Example : I feel **unwell**.

ฉันรู้สึกไม่สบาย

I **don't feel well**.

ฉันรู้สึกไม่ค่อยดี



I've been feeling **off-colour** for two days.

ฉันรู้สึกรู้สึกไม่ค่อยสบายมา 2 วันแล้ว

I **haven't been feeling myself** for a week.

ฉันรู้สึกไม่ปกติ ไม่สดชื่น หรือไม่สบายตัวมาเป็นเวลา 1 สัปดาห์

I've been **out of sorts** all day.

ฉันรู้สึกหมดพลังทั้งวัน

anorexia = loss of appetite

การสูญเสียความอยากอาหาร

Example : My **appetite is very poor**.

ความอยากอาหารของฉันไม่มีเลย

I've been **off my food** for days.

ฉันไม่มีความอยากอาหารมาหลายวันแล้ว

